Abstract

The purpose of this bachelor thesis is to show insufficiencies and mistakes in three post-war translations (by Božena Šimková, Eva Kondrysová and Eva Ruxová) of Jane Austen’s *Pride and Prejudice*. The thesis focuses on the translations and reception of Jane Austen’s work, analysis of the first sentence of the whole novel and the issue of the translation of propria, toponyms and cultural facts. The main part of the bachelor thesis is comparison of the translations of British cultural facts of the 18th and 19th century (especially card games, meals, dances, professions, musical instruments, currencies, measures etc.). Their misinterpretation could cause misunderstanding.